



Stadt
Gronau

Willkommen in Gronau

Wegweiser für Zugewanderte (deutsch/bulgarisch)



Gronau
verbindet



Herzlich willkommen in Gronau!

Über 10.000 Menschen mit ausländischem Pass aus mehr als 90 Nationen leben in Gronau. So vielfältig und bunt wie die Bevölkerungsstruktur sind auch die Möglichkeiten in unserer Stadt. Erholungsgebiete und wunderschöne Radwege, viele Bildungs-, Freizeit- und Kulturangebote, moderne Sporteinrichtungen und gute Einkaufsmöglichkeiten bieten in Gronau für Jung und Alt, Singles und Familien ein breites Spektrum für das tägliche Leben. Da es nicht immer einfach ist, sich in einem neuen Umfeld zurecht zu finden, soll Ihnen dieser Wegweiser, der in mehrere Sprachen übersetzt wurde, eine kleine Orientierungshilfe bieten. Hier finden Sie Adressen und Ansprechpartner:innen, die Ihnen in den unterschiedlichsten Lebenslagen weiterhelfen und Sie dabei unterstützen, sich in Gronau schnell zurechtzufinden.



Ich wünsche Ihnen von Herzen, dass Sie sich in unserer musikalischen Grenzstadt im Grünen bald "zu Hause" fühlen und dass Sie zukünftig mit viel Freude am bunten gesellschaftlichen Leben unserer Stadt teilnehmen.

Rainer Doetkotte

Bürgermeister



Добре дошли в Гронау!

В Гронау живеят над 10 000 човека с чуждестранни паспорти от повече от 90 държави. Възможностите в нашия град са толкова разнообразни и пъстри, колкото е и структурата на населението. Зоните за отдих и красивите велоалеи, многото образователни, развлекателни и културни дейности, модерните спортни съоръжения и добрите възможности за пазаруване предлагат на млади и стари, на живеещи сами и семейства широк спектър за прекарване на ежедневието в Гронау. Тъй като невинаги е лесно да се ориентирате в нова среда, този наръчник, който е преведен на няколко езика, има за цел да Ви предостави малка ориентация. Тук ще намерите адреси и лица за контакт, които могат да Ви помогнат в най-различни ситуации и да Ви съдействат бързо да се ориентирате в Гронау.



Искрено се надявам, че скоро ще се почувствате „като у дома си“ в нашия музикален граничен град, заобиколен от красива природа, и че в бъдеще с желание ще участвате в пъстрия социален живот на града ни.

Rainer Doetkotte

Кмет

Notdienste (Rufnummern)



Polizei
Telefon: 110



Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt
Telefon:112



Ärztlicher Notdienst
Telefon:116 117
Krankentransport /Rettungsleitstelle
Telefon:02861/19222

Sind Sie krank?



St. Antonius Krankenhaus
Möllenweg 22, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9150

Evangelische Lukas Krankenhaus - Psychiatrie
Herr Jaschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/790
E-Mail: jaschke@lukas-gronau.de

Behörden

Leistungsgewährung
Herr Pierk
Hofkamp 8a, 48599 Gronau
Telefon:02562/12350
E-Mail: m.pierk@gronau.de



Eingliederung/Vermittlung
Frau Klar
Agathastr. 39, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12683
E-Mail: j.klar@gronau.de

Служби за спешна помощ (телефонни номера)



Полиция
Телефон: 110



Пожарна команда/спасителна служба/лекар за спешна помощ
Телефон: 112



Медицинска спешна помощ
Телефон: 116 117
Център за транспортиране на болни/спасителни операции
Телефон: 02861/19222

Болни сте?



Болница „Свети Антоний“
Möllenweg 22, 48599 Gronau
Телефон: 02562/9150

Евангелска болница „Свети Лука“ - Психиатрия
г-н Яшке

Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/790
E-Mail: jaschke@lukas-gronau.de

Държавни органи

Отпускане на обезщетения

г-н Пирк
Hofkamp 8a, 48599 Gronau
Телефон: 02562/12350

E-Mail: m.pierk@gronau.de

Интеграция/посредничество

г-жа Клар
Agathastr. 39, 48599 Gronau
Телефон: 02562/12683
E-Mail: j.klar@gronau.de

Fachdienst Soziales

Herr Distelkamp

Mühlenmathe 41, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12251

E-Mail: p.distelkamp@gronau.de

Jugendamt Stadt Gronau

Frau Ströing

Parkstr. 1, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12362

E-Mail: jugendamt@gronau.de



Rathaus-Service Gronau

Neustraße 31, 48599 Gronau

Telefon: 02562 /12345

E-Mail: rathausservice@gronau.de

Rathaus-Service Epe

Agathastr. 39, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12678

E-Mail: rathausservice@gronau.de

Gleichstellungbeauftragte

Frau Brefeld

Neustraße 31, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12477

E-Mail: edith.brefeld@gronau.de

Ausländerbehörde Kreis Borken

Burloer Straße. 93, 46325 Borken

Telefon: 02861/6813060

info@kreis-borken.de

Polizeistation Gronau

Alter Markt 1, 48599 Gronau

Telefon: 02562/9260



Социални услуги

г-н Дистелкамп

Mühlenmathe 41, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12251

E-Mail: p.distelkamp@gronau.de

Служба за социално подпомагане на младежи град Гронау

г-жа Щрьоинг

Parkstr. 1, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12362

E-Mail: jugendamt@gronau.de



Обслужване от кметство Гронау

Neustraße 31, 48599 Gronau

Телефон: 02562 /12345

E-Mail: rathauservice@gronau.de

Обслужване от кметство Епе

Agathastr. 39, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12678

E-Mail: rathauservice@gronau.de

Служител по въпросите на равните възможности

г-жа Брефелд

Neustraße 31, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12477

E-Mail: edith.brefeld@gronau.de

Областна имиграционна служба Боркен

Burloer Straße. 93, 46325 Borken

Телефон: 02861/6813060

info@kreis-borken.de

Полицейски участък Гронау

Alter Markt 1, 48599 Gronau

Телефон: 02562/9260





Amtsgericht Gronau

Alter Markt 5-7, 48599 Gronau

Telefon: 02562/9200

E-Mail: poststelle@ag-gronau.nrw.de

Brauchen Sie Hilfe?

Integrationsbeauftragter der Stadt Gronau

Herr Sezer

Beratung und Betreuung rund um die Migrationsfragen. Initiierung und Umsetzung interkulturelle Projekte, Beratung von Migrantenorganisationen.

Mühlenmathe 41, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12214

E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de

Flüchtlingsmanager der Stadt Gronau

Herr Werz

Ausbau der städtischen Koordinierungsstrukturen, Ansprechpartner für alle Akteure in Bezug auf geflüchtete Menschen, Netzwerkarbeit, Koordination der sozialpädagogischen Betreuung geflüchteter Menschen.

Telefon: 0151/65785800

E-Mail: a.werz@gronau.de





Районен съд Гронау

Alter Markt 5-7, 48599 Gronau

Телефон: 02562/9200

E-Mail: poststelle@ag-gronau.nrw.de

Нуждаете се от помощ?

Служител по въпросите на интеграцията на град Гронау

г-н Сезер

Консултиране и обслужване по всички аспекти на миграционните въпроси. Инициране и осъществяване на межкултурни проекти, консултиране на организации на мигранти.

Mühlenmathe 41, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12214

E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de



Мениджър по въпросите на бежанците в град Гронау

г-н Верц

Разширяване на градските координационни структури, лице за контакт с всички заинтересовани страни във връзка с бежанците, работа в мрежа, координиране на социално-образователната подкрепа за бежанците.

Телефон: 0151/65785800

E-Mail: a.werz@gronau.de

Team Integration der Stadt Gronau

Beratung und Betreuung rund um die Migrationsfragen.

Offene Sprechstunden

montags und mittwochs von 14 bis 16 Uhr
im Haus der Begegnung, Jöbkesweg 5 und
Neustraße 2, 48599 Gronau

Frau Nana Amiranashvili

Telefon: 0151/65043255

E-Mail: n.amiranashvili@gronau.de



Frau Lisa Büchter

Telefon: 0160/95837462

E-Mail: lisa.buechter@gronau.de

Frau Hanna Kötter-Orthaus

Telefon: 0151/50342438

E-Mail: h.koetter-orthaus@gronau.de

Frau Maria Martin-Sanabria

Telefon: 0151/72436758

E-Mail: m.martinsanabria@gronau.de

Frau Miriam Kunze

Telefon: 0151/40809838

E-Mail: m.kunze@gronau.de

Frau Sawsan Yasin

Telefon: 0151/50330926

E-Mail: s.yasin@gronau.de

Frau Sahar Afzali

Telefon: 0157/86487439

E-Mail: s.afzali@gronau.de

Екип „Интеграция“ на град Гронау

Консултиране и обслужване по всички аспекти на миграционните въпроси.

Отворени часове за консултиране
понеделник и сряда от 14 до 16 ч.

в Haus der Begegnung, Jöbkesweg 5 и Neustraße
2, 48599 Gronau

г-жа Нана Амиранашвили

Телефон: 0151/65043255

E-Mail: n.amiranashvili@gronau.de



г-жа Лиза Бюхтер

Телефон: 0160/95837462

E-Mail: lisa.buechter@gronau.de

г-жа Хана Кьотер-Ортваус

Телефон: 0151/50342438

E-Mail: h.koetter-orthaus@gronau.de

г-жа Мария Мартин-Санабрия

Телефон: 0151/72436758

E-Mail: m.martinsanabria@gronau.de

г-жа Мириам Кунце

Телефон: 0151/40809838

E-Mail: m.kunze@gronau.de

г-жа Савсан Ясин

Телефон: 0151/50330926

E-Mail: s.yasin@gronau.de

г-жа Сахар Афзали

Телефон: 0157/86487439

E-Mail: s.afzali@gronau.de



Ankommenstreffpunkt Haus der Begegnung

Interkulturelles Café
donnerstags 14 bis 17 Uhr
Jöbkesweg 5, 48599 Gronau
Telefon: 0160/2626205

E-Mail: gronet@gronau.de

Herr Ahmet Sezer

Telefon: 02562/12214

E-Mail: a.sezer@gronau.de



Ankommenstreffpunkt Café Grenzenlos

Interkulturelles Café dienstags 14 bis 17 Uhr
Kurt-Schumacher-Platz 6, 48599 Gronau



Ankommenstreffpunkt DRK -Generationen Büro

Martina Niehoff und Martina Hölscher
Merschstraße 14, 48599 Gronau /Epe
Telefon: 02565/8490936

Mobil :01761/8029324

E-Mail: generationenbuero-epe@drkborken.de



Streetwork/mobile Jugendarbeit

Frau Christin Schlattmann

Telefon: 0175/2643778

Herr Olaf Reckers

Telefon: 0171/1765634

E-Mail: streetworkgronau.reckers@gmx.net



Място за срещи Haus der Begegnung

Междукултурно кафене
четвъртък от 14 до 17 ч.

Jöbkesweg 5, 48599 Gronau

Телефон: 0160/2626205

E-Mail: gronet@gronau.de

г-н Ахмет Сезер

Телефон: 02562/12214

E-Mail: a.sezer@gronau.de

Място за срещи Café Grenzenlos

Междукултурно кафене, вторник от 14 до 17 ч.

Kurt-Schumacher-Platz 6, 48599 Gronau



Място за среща Офис на поколенията в Германски червен кръст

Мартина Нийхоф и Мартина Хьолшер

Merschstraße 14, 48599 Gronau /Epe

Телефон: 02565/8490936

Мобилен телефон: 01761/8029324

E-Mail: generationenbuero-epe@drkborken.de



Работа на улицата/мобилна младежка работа

г-жа Кристин Шлатман

Телефон: 0175/2643778

г-н Олаф Рекерс

Телефон: 0171/1765634

E-Mail: streetworkgronau.reckers@gmx.net



Migrationsberatung des Caritasverbandes

Frau Lemken

Beratung und Begleitung für Zuwanderer mit sicherem Aufenthaltsstatus, freizügigkeitsberechtigzte Unionsbürger, anerkannte Flüchtlinge, Schutzsuchende mit guter Bleibeperspektive, langjährig Geduldete und binationale Paare. Themen sind der Integrationsprozess, Einreise, Aufenthaltsstatus, Sprachförderung, Existenzsicherung, Schule und Beruf, Ehe und Familie.

Beratung in Englisch, Niederländisch, Russisch und Serbisch

Offene Sprechstunde: Montag 9.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung



Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817347

E-Mail: a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de

Caritasverband: Formularhilfe

Frau Silke Uelsmann

Gewinnung, Förderung und Qualifizierung ehrenamtlicher Mitarbeiter:innen; Projekte mit freiwillig Engagierten. Initiierung und Unterstützung von lebensweltorientierten Projekten z.B. mit Interessensgruppen sowie durch Vernetzungsarbeit im Sozialraum.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817344 und 0151/46360826

E-Mail: s.uelsmann@caritas-ahaus-vreden.de

Консултиране по въпросите на миграцията от асоциация Каритас

г-жа Лемкен

Консултиране и съпровождане за имигранти със сигурен статут на пребиваване, граждани на ЕС, които имат право на свободно движение, признати бежанци, лица, търсещи закрила, с добри перспективи за престой, дългосрочно толерирани лица и двойки от различни националности. Темите включват процеса на интеграция, пристигане, статут на пребиваване, езикова подкрепа, осигуряване на препитание, училище и работа, брак и семейство.

Консултиране на английски, нидерландски, руски и сръбски език

Работно време за консултиране: понеделник от 9.00 до 12.00 ч. и след предварителна уговорка



Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Телефон: 02562/817347

Е-Mail: a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de

Асоциация Каритас: Помощ за формуляри

г-жа Силке Юлсман

Набиране, насърчаване и квалифициране на доброволци; проекти с доброволци.

Инициране и подкрепа на проекти в общността, напр. с групи по интереси, както и чрез създаване на мрежи в социалната среда.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Телефон: 02562/817344 und 0151/46360826

Е-Mail: s.uelsmann@caritas-ahaus-vreden.de



**Beratungsstelle für zugewanderte Menschen aus
Südosteuropa
des Caritasverbandes**

Frau Nevin Geveler
Laubstiege 13 a, 48599 Gronau
Telefon: 02562-817345
Mobil: 0160-90265440
E-Mail: n.geveler@caritas-ahaus-vreden.de

Flüchtlingsberatung des Caritasverbandes

Herr Homann
Beratung und Unterstützung für Asylbewerber
und Flüchtlinge. zu Asylverfahren,
Sprachförderung, Existenzsicherung und
psychosoziale Probleme.
Termine nach Vereinbarung
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817345
E-Mail: d.homann@caritas-ahaus-vreden.de



Verbraucherzentrale NRW

Frau Elke Liening
Konrad-Adenauer-Straße 47-49, 48599 Gronau
Telefon: 02562/60869601
E-Mail: gronau@vz-nrw.de

Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge

Herr Albers / Herr Gehring
Beratungsangebot für Flüchtlinge, die
psychisch belastet, bzw. erkrankt sind.
Öffnungszeiten



Dienstag: 14.00- 16.00 Uhr
Mittwoch: 09.00-11.00 Uhr
Eschweg 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/718099 oder 0151/24096449
E-Mail: albers@insel-borken.de

Консултиране на бежанци от асоциация Каритас

г-н Хоман

Консултиране и подкрепа за търсещите убежище и бежанците относно процедурите за предоставяне на убежище, езиковата подкрепа, осигуряването на препитание и психосоциалните проблеми.

Срещи след предварителна уговорка

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Телефон: 02562/817345

Е-Mail: d.homann@caritas-ahaus-vreden.de

Консултативен център на асоциация Каритас за имигранти от Югоизточна Европа

г-жа Невин Гевелер

Laubstiege 13 a, 48599 Gronau

Телефон: 02562-817345

Мобилен телефон: 0160-90265440

Е-Mail: n.geveler@caritas-ahaus-vreden.de

Център за консултиране на потребителите Северен Рейн-вестфалия

г-жа Елке Лийнинг

Konrad-Adenauer-Straße 47-49, 48599 Gronau

Телефон: 02562/60869601

Е-Mail: gronau@vz-nrw.de

Център за контакт и консултиране за бежанци

г-н Алберс / г-н Геринг

Консултантска програма за бежанци, които са подложени на психически стрес и/или са болни.

Работно време

Вторник: 14.00 - 16.00 ч.

Сряда: 09.00 - 11.00 ч.

Eschweg 8, 48599 Gronau

Телефон: 02562/718099 oder 0151/24096449

Е-Mail: albers@insel-borken.de





Chance gGmbH: Beratungsstelle Arbeit

Marlies Imping und Reinhard Stellflug
Beratung und Unterstützung bei der
beruflichen (Neu)-Orientierung, bei der Klärung
der wirtschaftlichen Situation, bei rechtlichen
Themen, bei psychosozialen Fragen.

Fabrikstraße 3, 48599 Gronau

Telefon: 02562/8198-142 oder -143

E-Mail: imping@chance-gronau.de oder

stellflug@chance-gronau.de

Sozialdienst katholischer Frauen Frauenschutzwohnung

Frau Schemitzek

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817341

E-Mail: frauenschutzwohnung@skf-gronau.de



Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3. Lebensjahr in besonderen Lebenslagen

Claudia Mersmann

Telefon: 02562/817348

E-Mail: mersmann@skf-ahaus-vreden.de



Chance gGmbH: Център за трудово консултиране

Марлийс Импинг и Райнхард Щелфлуг
Консултиране и подкрепа за
професионално (пре)ориентиране,
изясняване на икономическото положение,
правни въпроси и психосоциални въпроси.

Fabrikstraße 3, 48599 Gronau

Телефон: 02562/8198-142 или -143

Е-Mail: imping@chance-gronau.de или

stellflug@chance-gronau.de

Социална служба за жени католички

Защитено жилище за жени

г-жа Шемицек

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Телефон: 02562/817341

Е-Mail: frauenschutzwohnung@skf-gronau.de





Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.

Dekanate Ahaus und Vreden

Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen.

Frau Margret Keck-Brüning

Laubstiege 13a

Telefon: 02562/8173-55

E-Mail: bruening@skf-ahaus-vreden.de

Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften

Ulrike Terhaar

Telefon: 02562/817352

E-Mail: terhaar@skf-ahaus-vreden.de

AWO Kreisverband Borken: Rückkehrberatung

Herr Stukowski

Perspektivenklärung und Planung zu Beginn der Rückkehrberatung; objektive Informationen über Herkunftsländer;

Begleitung bei Behördengängen; Unterstützung bei der Organisation von

Gütertransporten, Flughafenbegleitung Theodor-Heuss-Ring 19, 46395 Bocholt

Telefon: 02871/222847

E-Mail: stukowski@awo-msl-re.de



Консултиране по общи социални въпроси от SkF e.V.

Деканати Ahaus и Vreden

Точка за контакт за хора в лични, социални или материални бедствени ситуации.

г-жа Маргрет Кек-Брюнинг

Laubstiege 13a

Телефон: 02562/8173-55

E-Mail: bruening@skf-ahaus-vreden.de

Консултиране относно бременност, семейно попечителство

Улрике Терхаар

Телефон: 02562/817352

E-Mail: terhaar@skf-ahaus-vreden.de



Ранна помощ, подкрепа за бременни жени и семейства с деца до 3-годишна възраст при специални житейски обстоятелства

Клаудия Мерсман

Телефон: 02562/817348

E-Mail: mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Областна асоциация на AWO Боркен: консултиране относно връщане

г-н Щуковски

Изясняване на перспективите и планиране в

началото на консултирането за връщане;

обективна информация за държавите на

произход; съпровождане при посещения на

държавни органи; подкрепа при организирането

на транспортиране на стоки, придружаване на

летището

Theodor-Heuss-Ring 19, 46395 Bocholt

Телефон: 02871/222847

E-Mail: stukowski@awo-msl-re.de





Die Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

Frau S. Jrab

Individuelle Einzelfallhilfe und Rechtsberatung
für von Diskriminierung betroffene Menschen

mehrsprachige Beratung

Sensibilisierungsworkshops und Informations-
veranstaltungen

Fachkräftefortbildungen

Bereitstellung von Informationen und
Erforschung von Diskriminierungsfeldern

Vernetzungs- und Öffentlichkeitsarbeit

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Telefon: 017618029134

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Telefon: 02562/9082120

Mobil: 017618029752

E-Mail: S.Jrab@drkborken.de

Integrationsagentur Gronau des Deutschen Roten Kreuzes

Herr Meller

Unterstützung von Menschen mit und ohne
Migrationshintergrund, von Institutionen und

Migrantenvereinen in den Themenfeldern
Integration, interkulturelles Zusammenleben,

bürgerschaftliches Engagement, interkulturelle
Öffnung und Diskriminierung. Vertrauliche

Beratung, Vermittlung von Ansprechpartnern
und Unterstützung bei der (interkulturellen)

Kontaktaufnahme.

Sprechstunde: Donnerstag 15-16 Uhr

Sprechstunde: Donnerstag 15:00 - -16:00 Uhr

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Telefon: 02562/9082120

Mobil: 01761 8029134

E-Mail: j.meller@drkborken.de





Център за услуги в областта на борбата с дискриминацията

г-жа С. Жраб

Индивидуална подкрепа и правно консултиране на хора, засегнати от дискриминация, многоезично консултиране, семинари и информационни събития за повишаване на осведомеността

Обучение за повишаване на квалификацията на специалисти

Предоставяне на информация и изследвания в областите на дискриминацията

Работа в мрежа и връзки с обществеността

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Телефон: 017618029134

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Телефон: 02562/9082120

Мобилен телефон: 017618029752

E-Mail: S.Jrab@drkborken.de

Агенция за интеграция на Германския червен кръст в Гронау

г-н Мелер

Подкрепа за хора със и без миграционен произход, институции и организации на мигранти в областта на интеграцията, междукултурното съжителство, гражданската активност, междукултурната откритост и дискриминацията. Конфиденциално консултиране, насочване към лица за контакт и подкрепа при установяване на (междукултурни) контакти.

Часове за консултации: четвъртък 15 - 16 ч.

Часове за консултации: четвъртък 15:00 - 16:00 ч.

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau

Телефон: 02562/9082120

Мобилен телефон: 01761 8029134

E-Mail: j.meller@drkborken.de



Kommunales Integrationsmanagement

Frau Katharina Thesing

Mobil 01761 8029187

k.thesing@drkborken.de



Frau Andrea Birkenstock

Mobil 01761 8029227

a.birkenstock@drkborken.de

Kurt-Schumacher-Platz 9

48599 Gronau

Beratungsstelle des Diakonischen Werkes

Hörster Str. 5, 48599 Gronau

Unterstützung und Beratung bei der Lösung von Konflikten im Rahmen von Trennung und Scheidung für Eltern, Familien und deren Kinder

Herr Bendfeld und Frau Braune

Telefon: 02562/701110

E-Mail: tobias.bendfeld@diakonie-west.de

annette.braune@diakonie-west.de



Schuldner- und Insolvenzberatung

Deborah Baier

Tel: 02562 / 701110

deborah.baier@diakonie-west.de

Jugendzentrum STOP

Laurenz Straße 65 48599 Gronau

Mo. - Do.: 14:00 - 20:00 Uhr

Fr.: 15: 00 - 21:00 Uhr

Telefon: 02565 / 400750

E-Mail: info@jz-stop.de

www.jz-stop.de/ www.gronau.de



Управление на интеграцията в общината

г-жа Катарина Тесинг

Мобилен телефон 01761 8029187

k.thesing@drkborken.de



г-жа Андреа Биркенщок

Мобилен телефон 01761 8029227

a.birkenstock@drkborken.de

Kurt-Schumacher-Platz 9

48599 Gronau

Консултативен център на Diakonisches Werk

Hörster Str. 5, 48599 Gronau

Подкрепа и консултиране за разрешаване на конфликти в контекста на раздялата и развода за родители, семейства и техните деца

г-н Бендфелд и г-жа Брауне

Телефон: 02562/701110

E-Mail: tobias.bendfeld@diakonie-west.de
annette.braune@diakonie-west.de



Консултиране относно задлъжняване и изпадане в несъстоятелност

Дебора Байер

Телефон: 02562 / 701110

deborah.baier@diakonie-west.de

Младежки център STOP

Laurenz Straße 65 48599 Gronau

Понеделник - четвъртък: 14:00 - 20:00 ч.

Петък: 15:00 - 21:00 ч.

Телефон: 02565 / 400750

E-Mail: info@jz-stop.de

www.jz-stop.de/ www.gronau.de



Kinder- und Jugendzentrum Luise

Frau Tessa Kloep

Haus der offenen Tür für Kinder und Jugendliche
(ab dem ersten Schuljahr) Mo., Di., Do. + Fr.:

15:00 – 20:00 Uhr geöffnet

Mi.: 15:00 – 17:00 Uhr geöffnet

Disco | Kino | Air Hockey | Playstation 2 + 3 & Wii
auf Großleinwand | Billard | Dart | Kicker | Spiele
usw.

Schiefe Straße 41 | 48599 Gronau

Telefon: 02562/712350

E-Mail: info@jz-luise.de / www.jz-luise.de



Wollen Sie Deutsch lernen?

Chance gemeinnützige

Beschäftigungsgesellschaft der Stadt Gronau

Frau Companie

Allgemeine Sprachkurse, Alphabetisierungskurse
Intensivcoaching für Migrantinnen zur
Berufsvorbereitung

Fabrikstr. 3, 48599 Gronau

Telefon: 02562/8198110

E-Mail: companie@chance-gronau.de

GEBA Gesellschaft für Berufsförderung und Ausbildung

Herr Kania / Frau Franke-Schäfers

Integrationskurse

Kurse zur beruflichen Sprachförderung und
arbeitsmarktlichen Orientierung

Gartenstraße 8, 48599 Gronau

Telefon: 02562 700310 0251 981128-0

E-Mail: kania@geba-muenster.de



Детски и младежки център Luise

г-жа Теса Кльопп

Дом на отворените врати за деца и младежи
(от първата година в училище) понеделник,
вторник, четвъртък и петък: 15:00 - 20:00 ч.
сряда: 15:00 - 17:00 ч.



Дискотека | кино | въздушен хокей | Playstation 2
+ 3 и Wii на голям екран | билиард | дартс |
футбол на маса | игри и др.

Schiefe Straße 41 | 48599 Gronau

Телефон: 02562/712350

E-Mail: info@jz-luise.de / www.jz-luise.de

Искате да учите немски език?

Нестопанска организация за заетост „Шанс“ в град Гронау

г-жа Компани



Общи езикови курсове, курсове за ограмотяване
Интензивни напътствия за жени мигранти за
подготовка за професионален живот

Fabrikstr. 3, 48599 Gronau

Телефон: 02562/8198110

E-Mail: companie@chance-gronau.de

Общество за професионално насърчаване и обучение GEBA

г-н Кания / г-жа Франке-Шеферс

Курсове по интеграция



Курсове за професионално езиково обучение и
ориентиране към пазара на труда
Gartenstraße 8, 48599 Gronau

Телефон: 02562 700310 0251 981128-0

E-Mail: kania@geba-muenster.de



Euregio Volkshochschule Gronau

Frau Ausländer

Allgemeine Sprachkurse (Niveau A1 bis B2 mit Zertifikatsvorbereitung) Sprachberatung, Einbürgerungstests

Kurse, Vorträge und Tagesfahrten zur Weiterbildung

Von Keppel Str. 10, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12660

E-Mail: vhs@gronau.de

Evangelische Jugendhilfe Münsterland gGmbH

Frau Christine Schewe (Kursleitung)

Kursort: Walter-Thiemann-Haus
(Alfred-Dagstra-Platz 1), 48599 Gronau

Niederschwellige Frauenkurse zur Sprachorientierung

E-Mail: schonschor@ev-jugendhilfe.de



Familienzentren und Kindertages-Einrichtungen



Familienzentrum Luise

Schiefe Straße 41, 48599 Gronau (west)

Telefon: 02562/38 88

E-Mail: luise@kitas.gronau.de



CJD Kita Zauberland

Beckerhookstraße 84, 48599 Gronau

Telefon: 02562/7014450

E-Mail: gronau@cjd.de

Образователен център за възрастни Euregio Гронау

г-жа Ауслендер

Общи езикови курсове (нива от A1 до B2 с

подготовка за сертификат), езикови

консултации, тестове за натурализация

Курсове, лекции и едnodневни екскурзии за

допълнително обучение

Von Keppel Str. 10, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12660

E-Mail: vhs@gronau.de



Evangelische Jugendhilfe Münsterland gGmbH

г-жа Кристине Шеве (ръководител на курса)

Място на провеждане на курса: Walter-

Thiemann-Haus

(Alfred-Dagstra-Platz 1), 48599 Gronau

Нископрагови курсове за жени за езикова
ориентация

E-Mail: schonschor@ev-jugendhilfe.de



Семейни центрове и детски градини



Семеен център Luise

Schiefe Straße 41, 48599 Gronau (west)

Телефон: 02562/38 88

E-Mail: luise@kitas.gronau.de

Детска градина CJD Zauberland

Beckerhookstraße 84, 48599 Gronau

Телефон: 02562/7014450

E-Mail: gronau@cjd.de





Kindergarten St. Josef

Vietmeier Str. 2
48599 Gronau (Ost)
Telefon: 02562 4981

kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de



DRK -Familienzentrum "Zum Regenbogenland"

Hinterm Schwanenteich 2
48599 Gronau (Ost)
02562/81261

info@drk-kita-gronau.de

Familienzentrum Wittekindshof

Herzogstr. 58a, 48599 Gronau (West)
02562/964480

familienzentrum@wittekindshof.de



Kita Volker-Grabkowsky-Straße

Volker-Grabkowsky-Straße (Ost)
Telefon: 02562/99138010

E-Mail: Julia.wolters@wittekindshof.de



Детска градина „Свети Йосиф“

Vietmeier Str. 2

48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562 4981

kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de

Семеен център на DRK

„Zum Regenbogenland“

Hinterm Schwanenteich 2

48599 Gronau (Ost)

02562/81261

info@drk-kita-gronau.de

Семеен център Wittekindshof

Herzogstr. 58a, 48599 Gronau (West)

02562/964480

familienzentrum@wittekindshof.de



Детска градина Volker-Grabkowsky-Straße

Volker-Grabkowsky-Straße (Ost)

Телефон: 02562/99138010

Е-Mail: Julia.wolters@wittekindshof.de

AWO Familienzentrum Alter Postweg

Alter Postweg 67, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/5150

v.stuempel@awo-msl-re.de



AWO Familienzentrum Epe

Nienborger Damm 21, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/403851

m.litwin@awo-msl-re.de

AWO Mertenskotten

Mertenskotten 7, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/80880

o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkel

Overdinkel Str. 8, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/701399

r.honekamp@awo-msl-re.de

AWO Spinnereistraße

Spinnereistraße 31, 48599 Gronau Telefon:

Telefon: 02562/8150560

E-Mail: n.perri@awo-msl-re.de

Familienzentrum KiTa St. Josef Epe

An der Gräfte 7, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/2442

E-Mail: kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de



Evangelische Kindertagesstätte Astrid Lindgren

Laurenz Str. 65, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/7142

E-Mail: EvKitaALindgren@aol.de



Семеен център на AWO Alter Postweg

Alter Postweg 67, 48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/5150

v.stuempel@awo-msl-re.de



Семеен център на AWO Епе

Nienborger Damm 21, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/403851

m.litwin@awo-msl-re.de

AWO Mertenskotten

Mertenskotten 7, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/80880

o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkel

Overdinkel Str. 8, 48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/701399

r.honekamp@awo-msl-re.de

AWO Spinnereistraße

Spinnereistrasse 31, 48599 Gronau Telefon:

Телефон: 02562/8150560

E-Mail: n.perri@awo-msl-re.de

Семеен център детска градина „Свети Йосиф“ Епе

An der Gräfte 7, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/2442

E-Mail: kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de



Протестантска детска градина Астрид Линдгрен

Laurenz Str. 65, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/7142

E-Mail: EvKitaALindgren@aol.de





Familienzentrum Arche Noah

Moltkestr. 25, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/20427

E-Mail: evarchegronau@gmx.de



Kita St. Elisabeth

Nelkenweg 4, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/9076080

E-Mail: kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de



Katholisches Familienzentrum Gronau im Verbund der Kindertagesstätten St.

Antonius und St. Ludgerus

Mühlenmathe 19, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/22585

E-Mail: Kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de

Kita St. Ludgerus:

Königstr. 11, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/3168

kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de



Familienzentrum Kita Dinkelnest

Vennstraße 23, 48599 Gronau(Epe)

Telefon:02565/1070

E-Mail: dinkelnest@kitas.gronau.de



Kita St. Agatha

Schelverweg 7, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/2211

E-Mail: kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de



Семеен център „Ноев ковчег“

Moltkestr. 25, 48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/20427

E-Mail: evarchegronau@gmx.de



Детска градина „Света Елизабет“

Nelkenweg 4, 48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/9076080

E-Mail: kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de



Католически семеен център Гронау в сътрудничество с детски градиния „Свети Антоний“ и „Свети Лудгерус“

Mühlenmathe 19, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/22585

E-Mail: kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de

Детска градина „Свети Лудгерус“:

Königstr. 11, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/3168

kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de



Семеен център детска градина Dinkelneest

Vennstraße 23, 48599 Gronau(Epe)

Телефон: 02565/1070

E-Mail: dinkelneest@kitas.gronau.de



Детска градина „Света Агата“

Schelverweg 7, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/2211

E-Mail: kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de



Kita St. Marien

Kohling Str. 11, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/2825

E-Mail: kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de



Kita St. Georg

Georg Platz 15, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/6489

E-Mail: kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de



Kita Janosch

Hindenburgstr 3, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/6285

E-Mail: janosch@kitas.gronau.de



Kita St. Antonius

Saarstraße 42, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/2580

E-Mail: scholz-u@bistum-muenster.de



DRK Kita Wirbelwind

Merschgarten, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/4061305

E-Mail: kita-wirbelwind@drkborken.de



DRK Kita und Familienzentrum Märchenschloss

Bentheimerstr. 35

Telefon: 02562-6984

kita-maerchenschloss@drkborken.de



Детска градина „Света Мери“

Kohling Str. 11, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/2825

E-Mail: kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de



Детска градина „Свети Георг“

Georg Platz 15, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/6489

E-Mail: kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de



Детска градина Janosch

Hindenburgstr 3, 48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/6285

E-Mail: janosch@kitas.gronau.de



Детска градина „Свети Антониј“

Saarstraße 42, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/2580

E-Mail: scholz-u@bistum-muenster.de



Детска градина на Германски червен кръст Wirbelwind

Merschgarten, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/4061305

E-Mail: kita-wirbelwind@drkborken.de



Детска градина на Германски червен кръст Märchenschloss

Bentheimerstr. 35

Telefon: 02562-6984

kita-maerchenschloss@drkborken.de



DRK Kita „Die kleinen Strolche“

Königstr. 123, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/9136300

E-Mail: kita-diekleinenstrolche@drkborken.de



DRK Kita Kunterbunt

Schiefe Str. 50, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/6984

E-Mail: kita-kinderladenkunterbunt@drkborken.de



Kita Haus Buterland

Buterlandstr. 92, 48599 Gronau (West)

Telefon: 02562/4277

buterland@kitas.gronau.de



Evangelische Kindertagesstätte Zachäus

Grünstiege 119, 48599 Gronau (Ost)

Telefon: 02562/3796

zachaeus-kita@gmx.de



DRK Kita Pusteblume

An der Eßseite 183 F, 48599 Gronau(Ost)

Telefon: 02562/97917

kita-pusteblume@drkborken.de



Waldorfindertagesstätte Wurzelkinder

Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau (Epe)

Telefon: 02565/7159

info@waldorfkita-wurzelkinder.de



Детска градина на Германски червен кръст „Малките пакостници“

Königstr. 123, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/9136300

E-Mail: kita-diekleinenstrolche@drkborken.de



Детска градина на Германски червен кръст Kunterbunt

Schiefe Str. 50, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/6984

E-Mail: kita-kinderladenkunterbunt@drkborken.de



Детска градина Buterland

Buterlandstr. 92, 48599 Gronau (West)

Телефон: 02562/4277

buterland@kitas.gronau.de



Протестантска детска градина Zachäus

Grünstiege 119 ,48599 Gronau (Ost)

Телефон: 02562/3796

zachaeus-kita@gmx.de



Детска градина Pustebume

An der Eißseite 183 F, 48599 Gronau(Ost)

Телефон: 02562/97917

kita-pustebume@drkborken.de



Валдорфска детска градина Wurzelkinder

Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau (Epe)

Телефон: 02565/7159

info@waldorfkita-wurzelkinder.de



Städtischer Hort im Auenland

Eschweg 2, 48599 Gronau

Telefon: 02562/818206

E-Mail: auenland@kitas.gronau.de

Kindertagespflege Gronau

Hörster Straße 5, 48599 Gronau

Telefon: 02562/70111-23

02562/70111-12, 02562/70111-22

E-Mail: kindertagespflege@gronu.de

Schule, Beruf und Bildung

Beratungsstelle für Schulfragen

Herr Lüttmann

Wir beraten Sie in allen Fragen, wenn es um Schule und Sprachförderung geht. Sprechzeiten: Jeden Dienstag 15.00 bis 18.00 Uhr (nicht in Schulferien)

Brändströmstraße 20, 48599 Gronau, 2. Etage
Raum 1205 (Berufskolleg Gronau)

Telefon: 0151/25048500

E-Mail: n.luetmann@kreis-borken.de

Driland-Kolleg

Herr Keesen

Wir bieten auf dem zweiten Bildungsweg diverse Schulabschlüsse an.

Konrad Adenauerstr. 85, 48599 Gronau

Telefon: 02562/965016

E-Mail: verwaltung@driland-kolleg.de

www.Driland-Kolleg.de



Kommunales
Integrationszentrum
Kreis Borken



Weiterbildungskolleg der Stadt Gronau
Driland-Kolleg
Kommunales Integrationszentrum - Kolleg



Общински център за извънкласни грижи в Ауенланд

Eschweg 2, 48599 Gronau

Телефон: 02562/818206

E-Mail: auenland@kitas.gronau.de

Център за дневни грижи за деца Гронау

Hörster Straße 5, 48599 Gronau

Телефон: 02562/70111-23

02562/70111-12, 02562/70111-22

E-Mail: kindertagespflege@gronu.de

Училище, кариера и образование

Консултативен център по училищни въпроси

г-н Лютман

Можем да Ви консултираме по всички въпроси,
свързани с училищната и езиковата помощ.

Часове за консултации: всеки вторник от 15.00
до 18.00 ч. (не през ваканциите)

Brändströmstraße 20, 48599 Gronau, 2. етаж,
стая 1205 (Професионален колеж Гронау)

Телефон: 0151/25048500

E-Mail: n.luetmann@kreis-borken.de

Колеж Driland

г-н Кеезен

Предлагаме различни квалификации за
завършване на училище по втората
образователна степен.

Konrad Adenauerstr. 85, 48599 Gronau

Телефон: 02562/965016

E-Mail: verwaltung@driland-kolleg.de

www.Driland-Kolleg.de



Kommunales
Integrationszentrum
Kreis Borken



Weiterbildungskolleg der Stadt Gronau
Driland Kolleg
Abendralschule - Abendgymnasium - Kolleg



Jugendmigrationsdienst Gronau der Ev. Jugendhilfe Münsterland

Frau Bernhardt

Mobile Beratung und individuelle Begleitung für Jugendliche mit Migrationshintergrund. Du bist zwischen 12 und 27 Jahren alt. Du möchtest Deutsch lernen, ein Praktikum machen oder einen Beruf erlernen? Du hast Schwierigkeiten mit Formularen und Ämtern? Du hast Stress in der Schule oder zu Hause? Wir beraten Dich kostenlos und vertraulich!

Bahnhofstr. 33 48599 Gronau

Telefon: 02562/9645697 oder 0151/16770072

E-Mail: jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de

Stadtbücherei Gronau

Herr Lenz

Parkstr.1, 48599 Gronau

Telefon: 02562/12442

E-Mail: Stadtbuecherei-gronau@gronau.de



Zweigstelle Epe

Von Keppelstr. 10, 48599 Gronau (Epe)

Telefon:02562/12492

E-Mail: Buecherei-epe@gronau.de

**Младежка миграционна служба Гронау
към Протестантската организация за
подпомагане на младежи Мюнстерланд
г-жа Бернхардц**

Мобилно консултиране и индивидуално
съпровождане на млади хора с миграционен
произход. Вие сте на възраст между 12 и 27
години. Искате да научите немски език, да
стажувате или да научите професия? Имате
трудности с формулярите и службите?
Подложени сте на стрес в училище или
въкъщи? Ние предлагаме безплатно и
поверително консултиране!

Bahnhofstr. 33 48599 Gronau

Телефон: 02562/9645697 oder
0151/16770072

Е-Mail: jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de

Градска библиотека Гронау

г-н Ленц

Parkstr.1, 48599 Gronau

Телефон: 02562/12442

Е-Mail: Stadtbaecherei-gronau@gronau.de

Клон Епе

Von Keppelstr. 10, 48599 Gronau (Epe)

Телефон:02562/12492

Е-Mail: Buecherei-epe@gronau.de





Jugendberufshilfe der Stadt Gronau

Frau Manske und Frau Schlattmann

Wir können Dir Unterstützung bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen sowie bei der Suche nach Praktikums-, Ausbildungs-, oder Arbeitsstellen anbieten.

Die JBH kann Dir individuelle Möglichkeiten, Alternativen sowie Wege in das Berufsleben oder weitere Schulberatung aufzeigen.

Laubstiege 40, 48599 Gronau

Telefon: 02562/9985173 und 9985174

E-Mail: christin.schlattmann@gronau.de

Natascha.manske@gronau.de

Interkulturelle Einrichtungen – wir helfen Ihnen in Ihrer Herkunftssprache

Afrikanische Gruppe Gronau e.V.

Gildehauser Straße 170

Herr Abdoulaye Bah

E-Mail: bahabdoulaye15061985@gmail.com

Ahmadiyya Muslim Jamaat

Herr Münir Ahmad

Ochtruper Straße 44, 48599 Gronau

Telefon: 0176/90771112

E-Mail: liberal_143@hotmail.com

Aramäischer Kulturverein Turo d'izlo

Suryoye Gronau e.V.

Herr Citgez

Zollstraße 18, 48599 Gronau

Telefon: 02562/2818

E-Mail: info@turodizlo-gronau.de





Помощ за младежка заетост в град Гронау

г-жа Манске и г-жа Шлатман

Можем да Ви предложим помощ при подготовката на документи за кандидатстване и при търсенето на стажове, обучение или работа.

JBH може да Ви покаже индивидуални възможности, алтернативи и пътища към професионалния живот или към по-нататъшно училищно консултиране.

Laubstiege 40, 48599 Gronau

Телефон: 02562/9985173 und 9985174

E-Mail: christin.schlattmann@gronau.de
Natascha.manske@gronau.de

Межкултурни институции - помагаме Ви на родния Ви език

Afrikanische Gruppe Gronau e.V.

Gildehauser Straße 170

г-н Абдулайе Бах

E-Mail: bahabdoulaye15061985@gmail.com

Ahmadiyya Muslim Jamaat

г-н Мюнир Ахмад

Ochtruper Straße 44, 48599 Gronau

Телефон: 0176/90771112

E-Mail: liberal_143@hotmail.com

Aramäischer Kulturverein Turo d'izlo Suryoye Gronau e.V.

г-н Ситгез

Zollstraße 18, 48599 Gronau

Телефон: 02562/2818

E-Mail: info@turodizlo-gronau.de



Austausch und Integration e.V.

Herr Cakmak

Eintracht Straße 6, 48599 Gronau

Telefon: 02562/80607

E-Mail: cakmaksalim@hotmail.com

Deutsch-Osteuropäischer Integrationsverein für Kultur, Wirtschaft und Sport e.V.

Frau Natalie Schiemann

Bismarckstraße 1, 48599 Gronau

Telefon: 02562/97839

E-Mail: info@doiv.de

Kurdisch-Deutscher Freundschaftskreis Münsterland e.V.

Herr Franz-Josef Rottmann,

Am Berge 59, 48599 Gronau

Telefon: 02565/ 97781

E-Mail: info@kdfk.de



Kurdisch Ezidische Gruppe

Herr Suat Dal

Mobil 016096813100

E-Mail: suat.dal@t-online.de



Portugiesisch-deutscher Kultur Verein e.V.

Herr Antonio Varelo

Laurenz Straße. 38, 48599 Gronau

Tel: 02565/4159

E-Mail: centro-portuques@web.de



Türkischer Arbeitnehmer Kulturverein e. V.

Herr Mümtaz Şimşek

Kurt-Schumacher-Platz 5, 48599 Gronau

Telefon: 02562/6293

E-Mail: tuerkischerkulturverein-gronau@gmx.de



Austausch und Integration e.V.

г-н Чакмак

Eintracht Straße 6, 48599 Gronau

Телефон: 02562/80607

E-Mail: cakmaksalim@hotmail.com

Deutsch-Osteuropäischer Integrationsverein für Kultur, Wirtschaft und Sport e.V.

г-жа Натали Шийман

Bismarckstraße 1, 48599 Gronau

Телефон: 02562/97839

E-Mail: info@doiv.de

Kurdisch-Deutscher Freundschaftskreis Münsterland e.V.

г-н Франц-Йозеф Ротман,

Am Berge 59, 48599 Gronau

Телефон: 02565/ 97781

E-Mail: info@kdfk.de



Kurdisch Ezidische Gruppe

г-н Суат Дал

Мобилен телефон 016096813100

E-Mail: suat.dal@t-online.de



Portugiesisch-deutscher Kultur Verein e.V.

г-н Антонио Варело

Laurenz Straße. 38, 48599 Gronau

Телефон: 02565/4159

E-Mail: centro-portuques@web.de



Türkischer Arbeitnehmer Kulturverein e. V.

г-н Мюмтаз Шимшек

Kurt-Schumacher-Platz 5, 48599 Gronau

Телефон: 02562/6293

E-Mail: tuerkischerkulturverein-gronau@gmx.de





Türkisch-Islamische Gemeinde Gronau e.V.

Herr Resat Bulut
Burgstraße 11, 48599 Gronau,
Telefon: 02562/3071
E-Mail: moschee.gronau@gmail.com

Initiative Gruppe der Ukrainer: innen

Frau Iryna Serbul
Telefon: 0175/5900843
E-Mail: irinka.2306s@gmail.com

Schwimmen

Hallenbad Gronau

(geöffnet von Oktober bis April)
Laubstiege 31, 48599 Gronau,
Telefon.: 02562/17890



Bültenfreibad Epe (geöffnet ab Juni)

Alfertring 48, 48599 Gronau,
Telefon.:02565/17898

Parkfreibad Gronau

(geöffnet von April bis September)
Brändströmstr. 25, 48599 Gronau,

Telefon: 02562717896

In Gronau gibt es noch...



Sozialdienst katholischer Frauen e.V.

Kleiderkammer, Gruppe alleinerziehender, Baby Korb
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817330



Türkisch-Islamische Gemeinde Gronau e.V.

г-н Резат Булут
Burgstraße 11, 48599 Gronau,
Телефон: 02562/3071
E-Mail: moschee.gronau@gmail.com

Инициативна група на украинците

г-жа Ирина Зербул
Телефон: 0175/5900843
E-Mail: irinka.2306s@gmail.com

Плуване



Закрит плувен басейн Гронау

(отворен от октомври до април)
Laubstiege 31, 48599 Gronau,
Телефон: 02562/17890

Открит басейн Vülten Епе (отворен от юни)

Alfertring 48, 48599 Gronau,
Телефон: 02565/17898

Открит басейн Park Гронау

(отворен от април до септември)
Brändströmstr. 25, 48599 Gronau,
Телефон: 02562717896

В Гронау има още...



Sozialdienst katholischer Frauen e.V.

Шкаф за дрехи, група за самотни родители,
кошница за бебешки вещи
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Телефон: 02562/817330



Gronauer Tafel e.V.
Lebensmittel für Bedürftige
Zoll Str. 10, 48599 Gronau
Telefon:02562/817579



Freiwilligenzentrale "mach mit"
Konrad-Adenauer-Str. 45 Telefon: 99 27 66

Herausgeber:

Stadt Gronau
Integrationsbeauftragter Ahmet Sezer
Mühlenmathe 41
48599 Gronau
Telefon: 02562-12-214
E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de
www.gronau.de

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Gestaltung: Ahmet Sezer

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt haben

Gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



&





Gronauer Tafel e.V.

Храна за нуждаещи се
Zoll Str. 10, 48599 Gronau
Телефон: 02562/817579



Доброволчески център „mach mit“
Konrad-Adenauer-Str. 45 Telefon: 99 27 66

Издател:

Град Гронау

Служител по въпросите на интеграцията Ахмет Сезер

Mühlenmathe 41

48599 Gronau

Телефон: 02562-12-214

Е-Mail: ahmet.sezer@gronau.de

www.gronau.de

Изображения: Freerik.com, Pixabay.com, град Гронау

Оформление: Ахмет Сезер

Благодарим на всички, които допринесоха за изготвянето на
наръчника

С подкрепата на:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



&





Stadt
Gronau

Добре дошли в Гронау

Ръководство за имигранти (немски/български)



Gronau
verbindet